

Gyro **Ânimo Fukushima**

~ Voices from Fukushima ~



Passaram 4 anos e 8 meses após o Grande Terremoto do Leste do Japão e o desastre da Usina Nuclear Daiichi Fukushima de Tokyo(TEPCO). Atualmente, na província de Fukushima mais de 100mil pessoas ainda precisam viver em refúgios. Porém, a infraestrutura pública está passo a passo em procedimento da recuperação, o desempenho de atividades nas áreas médicas e estabelecimentos de bem estar social estão reiniciando e muitos assuntos diante ao futuro estão animando.

A Associação Internacional de Fukushima esteve publicando dentro do informativo 「Gyro」 a edição extra de recuperação 「Ânimo Fukushima」 logo após o terremoto ,apresentando a situação atual da província de Fukushima e atividades de intercâmbio internacional de grupos colaboradores e vozes de residentes estrangeiros.

※Poderá download (abaixar) em idiomas: inglês, chinês, tagalo, português e coreano no HP da FIA.



Imagens de Fukushima

Excursão de estudo à comunidade de estrangeiros

No dia 25 de outubro(domingo) foi realizado uma excursão em destino à Sendai. Nesse evento participaram 20 representantes da comunidade estrangeira das regiões de Fukushima. Na sessão da manhã, os participantes visitaram o festival 「Sendai Tikyu Festa」 ,no Centro Internacional de Sendai. Todos observaram as estandes dos estrangeiros, assistiram as apresentações do palco e painéis de atividades. Na sessão da tarde, ouviram a palestra de duas representantes do grupo comunitário de como estão administrando dentro do grupo. Muitos aprenderam os conhecimentos através desta palestra e apresentaram nos comentários que foram impressionantes.



Os participantes da excursão



Jovens de Fukushima visitando a Universidade de Jeonju, Coréia do Sul

Atividade 「Fukushima Kankoku Seishonen Kouryu Program」 , Fukukan Net

Este ano comemora-se o aniversário de 50 anos de Normalização de Relação Japão-Coréia do Sul. A ONG Fukukan Net foi incubida a realização do evento 「Fukushima Kankoku Seishonen Kouryu Program」 , pelo Nikkan Bunka Kikin(Fundação Cultural Nipo-Coreana do Sul). Este evento foi realizado no dia 29 de julho(quarta-feira) durante 10 dias. Os jovens coreanos (166 pessoas)visitaram a província de Fukushima e Tóquio e os jovens de Fukushima(80 pessoas) visitaram a cidade de Jeonju, Coréia do Sul, desde dia 18 de setembro durante 5 dias, onde realizaram o intercâmbio entre os dois países.

No dia 12 de outubro (sábado) foi realizado a reunião de reportagem deste evento. O jovem representante relatou referente ao programa e mencionou a definição do aprofundamento da compreensão mútua.



Homepage do site
「Fukushima Shin Hatsubai」
(<http://www.new-fukushima.jp/>)

Publicação das informações de monitorização em várias línguas estrangeiras

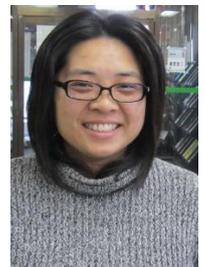
O website da província de Fukushima 「Fukushima Shin Hatsubai」 está publicando as informações de monitorização em inglês e outros idiomas a partir do outono deste ano. Os resultados da monitorização de radioatividade da produção agrícola, florestal e pesqueira da província de Fukushima estão publicadas em línguas: japonês e inglês, e outras línguas: italiano, chinês, coreano. Poderá buscar os itens dos respectivos produtos, a data de colheita, local e mapa. O objetivo deste é transmitir as informações exatas sobre os resultados da inspeção do produto agrícola, florestal e pesqueira da província de Fukushima para o exterior e dentro do Japão.



Vozes dos residentes

Alison Lam (Fukushima-shi, natural da Austrália)

Desde verão de 2011, estou ensinando inglês na escola primária e ginásial da cidade de Fukushima, como auxiliar da professora de língua estrangeira (ALT). Na época quando cheguei no Japão, foi logo após o Grande Terremoto do Leste do Japão e com o choque cultural ficava angustiada. Porém, sinto muito calma viver neste ambiente tranquilo de Fukushima e estou gostando muito daqui. Sou muito desligada à respeito de perigo de calamidade natural, mesmo outro dia, não fiquei preocupada quando apresentou o alarme para refugiar devido à chuva forte. Estarei preparada para obter informações corretas em casos de emergência e poder agir com calma.



Mudathir Bakhit (Fukushima-shi, natural da Sudão)



Cheguei no Japão em setembro de 2015. Estou trabalhando como médico assistente no hospital Fukushima-ken Kenritsu Ika Daigaku. Não tenho grande preocupação em viver aqui em Fukushima, somente me esforçar no dia a dia no trabalho. No trabalho converso somente em inglês, não é necessário usar o japonês para a comunicação. Porém, sinto a necessidade da língua japonesa na minha vida diária. Terei que trabalhar aqui por mais de dez anos, para me integrar com as pessoas da comunidade estou prestando aula de língua japonesa toda as semanas.

Li Liyan (Koriyama, natural da China)

Fundei uma organização 「NichuBunka Fureaino Kai Koufuku」 em março de 2015. Os membros são residentes naturais da China, seus filhos e as pessoas interessadas no intercâmbio cultural entre Japão e China, na cidade de Koriyama. São promovidas aulas de língua materna às crianças, ioga e dança tradicional da China, para aprofundar a compreensão mútua nestas oportunidades. Particularmente, não sabia aonde recorrer no início da minha vida aqui no Japão e no Grande Terremoto do Leste do Japão. Especialmente os estrangeiros, creio que muitos passaram por estas experiências. Na minha opinião, a solenidade e ajudar os outros será uma forma de ajudar a construir uma comunidade para viver em harmonia.





Índice de medição de radioatividade ambiental das localidades da província de Fukushima

Extraído no HP da província de Fukushima <http://www.pref.fukushima.lg.jp/>

No home page da província de Fukushima apresenta o índice de medições de radioatividade ambiental de vários distritos da província (índice provisório) e no home page da Associação Internacional de Fukushima estamos atualizando os dados em idiomas: inglês, chinês, tagalo, português e coreano.

Unidade : microsilvert/hora

Date, Horário de medida	Fukushima Shi	Koriyama Shi	Shirakawa Shi	Aizu Wakamatsu Shi	Minami Aizu machi	Minami Soma Shi	Iwaki Shi
(Índice normal)	0.04	0.04-0.06	0.04-0.05	0.04-0.05	0.02-0.04	0.05	0.05-0.06
2015.11.20 9:00	0.20	0.11	0.08	0.06	0.04	0.09	0.07
Aparelho de medição	MMP	MMP	MMP	MMP	MMP	MMP	MMP
Direção e distância da Usina Daiichi	Noroeste aprox/ 63km	Oeste Aprox/ 58km	Sudoeste Aprox/ 81km	Oeste Aprox/ 98km	Oeste Sudoeste Aprox/ 115km	Norte Aprox/ 24km	Sul Sudoeste Aprox/ 43km

※Os pontos de medição em Fukushima-shi : Escritório da Previdência Social de Kenpoku na área do sentido sul. Em Koriyama-shi: no estacionamento do sentido leste da repartição administrativa. Outras cidades e municípios: estacionamento dos respectivos repartições administrativas.

※A determinação do índice normal de radiação foi realizada na pesquisa em 2009 na província de Fukushima.

※MMP é um equipamento portátil de monitorização de radiação (Mobile Monitoring Post).



Informações da FIA

•Consulta sobre a vida cotidiana aos estrangeiros

A Associação Internacional de Fukushima está atendendo as consultas sobre a vida cotidiana em línguas estrangeiras.

- Inglês. Chinês. Japonês Toda a semana da terça-feira a sábado. Das 9:00 a 17:00
- Coreano. Tagalo e Português Na quinta –feira Das 10:00 a 14:00
※Na 4ª e 5ª semana será necessário marcar a reserva.

Fone: 024-524-1315 (ligação direta) E-mail: ask@worldvillage.org

Publicação Associação Internacional de Fukushima

〒960-8103 Fukushima-Ken Fukushima-shi Funaba-cho 2-1

Fone: 024-524-1315 Fax: 024-521-8308

E-Mail: info@worldvillage.org URL [http:// www.worldvillage.org/](http://www.worldvillage.org/)